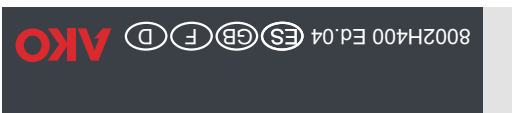


Repètitidor / Verstärker / Repeater / Répétiteur / RS485



E REPETIDOR AKO-80024

1- Descripción

Repetidor para sistemas de comunicación Rs485 (MODBUS).

2- Advertencias

Asegurese de que en el lugar de instalación no se sobrepasan las condiciones de trabajo (ver características técnicas).

No lo instale en lugares próximos a fuentes de calor, polvo excesivo, vibraciones mecánicas o donde pueda estar expuesto a la luz solar directa o a campos magnéticos.

Si es sometido a cambios bruscos de temperatura, puede producirse condensación en su interior, espere aproximadamente 1 hora antes de alimentarlo.

Asegurese de que la tensión suministrada, está dentro del rango soportado por el mismo (ver características técnicas).

Desconecte la alimentación antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento.

3- Conexionado

Ver figura 1.

4- Especificaciones técnicas

Aislamiento:	..... 2000V RMS durante 1 min.
Aislamiento óptico de las líneas de datos y masa.	
Temperatura ambiente de trabajo:	..... de 0 a 70 °C
Alimentación:	..... de 9 a 14VDC
Consumo:	..... 60 mA en reposo
	..... 170 mA en full-duplex (RL: 62W)
Dimensiones:	..... 9,7 x 6,1 x 2,5 cm

F RÉPÉTITEUR AKO-80024

1- Description

Répétiteur pour systèmes de communication Rs485 (MODBUS).

2- Mises en garde

Assurez-vous que les conditions de travail ne sont pas excédées sur le lieu d'installation (voir les caractéristiques techniques).

N'effectuez pas l'installation à proximité de sources de chaleur, dans des endroits poussiéreux, sujets à des vibrations mécaniques ou dans des endroits où l'équipement pourrait être soumis à la lumière directe du soleil ou à des champs magnétiques.

Si l'équipement est soumis à des changements brusques de température, de la condensation pourrait se former à l'intérieur, attendez environ 1 heure avant de le mettre sous tension.

Assurez-vous que la tension fournie se situe dans les limites supportées par celui-ci (voir les caractéristiques techniques).

Débranchez l'alimentation avant d'effectuer tout type de travaux d'entretien.

3- Branchement

Voir la figure 1.

4- Spécifications techniques

Isolation:	..... 200V RMS pendant 1 min.
Isolation optique des lignes de données et de terre.	
Température ambiante de service:	..... de 0 à 70 °C
Alimentation:	..... de 9 à 14 VDC
Consommation:	..... 60 mA en veille
	..... 170 mA en full-duplex (RL : 62W)
Dimensions :	..... 9,7 x 6,1 x 2,5 cm

GB AKO-80024 REPEATER

1- Description

Repeater for RS485 (MODBUS) communications.

2- Warnings

Ensure that the operating conditions are not exceeded in the place of installation (see technical features).

Do not install it close to sources of heat, excessive dust, mechanical vibration or where it might be exposed to direct sunlight or magnetic fields.

Submitting it to sudden temperature changes may produce internal condensation. In this case, wait for about one hour before switching on the power.

Ensure that the supply voltage is within the admissible range (see technical features).

Disconnect the power supply before performing any type of maintenance.

3- Wiring

See Figure 1.

4- Technical specifications

Insulation:	..... 2000V RMS for 1 minute
Optical insulation of data lines and ground.	
Ambient working temperature:	..... 0 to 70 °C
Power supply:	..... 9 to 14 VDC
Current:	..... 60 mA quiescent
	..... 170 mA with full duplex (RL: 62W)
Dimensions:	..... 9.7 x 6.1 x 2.5 cm

D AKO-80024-VERSTÄRKER

1- Beschreibung

Verstärker für Systeme mit RS485-Kommunikation (MODBUS).

2- Warnhinweise

Sicherstellen, dass sich am Installationsort die Arbeitsbedingungen nicht überschneiden (siehe technisches Datenblatt).

Nicht in der Nähe von Orten mit Hitzeinwirkung, übermäßiger Staubsammlung, mechanischen Stößen oder mit direkter Sonneneinstrahlung oder Magnetfeldern installieren.

Wenn das Gerät starken Temperaturschwankungen ausgesetzt wird, kann eine interne Kondensation auftreten. Warten Sie ca. 1 Stunde und schalten Sie erst dann das Gerät ein.

Sicherstellen, dass sich die Spannung innerhalb des angegebenen Bereichs befindet (siehe technisches Datenblatt).

Stromversorgung vor Durchführung von Wartungsarbeiten unterbrechen.

3- Kabelanschlüsse

Siehe Abbildung 1.

4- Technisches Datenblatt

Isolierung:	..... 2000 V RMS, eine Minute lang.
Optische Isolierung der Daten- und Massenleitungen.	
Arbeitsumgebungstemperatur:	..... von 0 bis 70 °C
Versorgung:	..... von 9 bis 14 VDC
Verbrauch:	..... 60 mA im Leerlauf
	..... 170 mA bei vollem Duplex (RL : 62W)
Abmessungen:	..... 9,7 x 6,1 x 2,5 cm

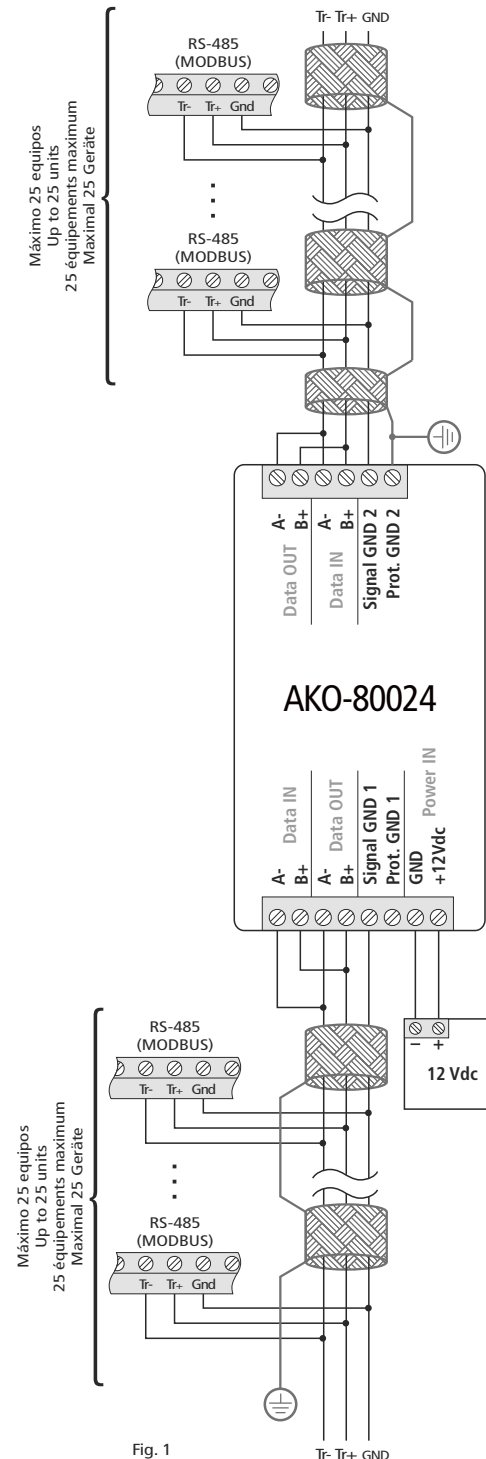


Fig. 1

Aplicación / Scope / Application / Anwendung

